

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1382 vom 18. Dezember 2018 wurden die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung bestehender Fernwärmesysteme festgelegt.

Artikel 5 Absatz 6 dieser Richtlinien sieht vor, dass Ausgaben für den Ankauf von Gütern und die Erbringung von Dienstleistungen zwischen Eheleuten, zwischen Verwandten bis zum dritten Grad oder in gerader Linie Verschwägerten, zwischen einer Gesellschaft und ihren Gesellschaftern/Gesellschafterinnen und zwischen Partner- oder verbundenen Unternehmen laut Verordnung (EU) Nr. 651/2014 sowie zwischen Gesellschaften, an welchen dieselben Gesellschafter/Gesellschafterinnen oder Verwalter/Verwalterinnen beteiligt sind, nicht zulässig sind.

Die Genossenschaft ist eine der üblichsten Gesellschaftsformen, mit welcher in Südtirol die Fernwärmesysteme geführt werden und betrieblich organisiert sind.

In diesem Fall ist die Teilnahme an der Gesellschaft für alle angeschlossenen Fernwärmekunden verpflichtend.

Das Verbot laut Artikel 5 Absatz 6 soll demnach nur für jene Mitglieder gelten, die auch Verwaltungsaufgaben innerhalb der Genossenschaft ausüben und nicht auch für einfache Genossenschaftsmitglieder.

Es ist somit angebracht, die Richtlinien entsprechend abzuändern.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Änderungsvorschlag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 0207384, 18.00/GV-1644 und 1645 vom 19. März 2019).

Dies vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Folgende Änderung an den „Richtlinien für

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018 sono stati stabiliti i criteri per la concessione di contributi per l'incentivazione di sistemi di teleriscaldamento esistenti.

L'articolo 5, comma 6, dei suddetti criteri prevede che non sono ammissibili all'aiuto gli acquisti di beni e la fornitura di servizi fra coniugi, parenti entro il terzo grado o affini in linea retta, fra una società e i suoi soci, fra imprese associate o collegate ai sensi del regolamento (UE) n. 651/2014 o fra società delle quali fanno parte gli stessi soci o amministratori.

In Alto Adige la cooperativa è una delle forme societarie più comuni attraverso le quali vengono gestiti ed organizzati aziendali sistemi di teleriscaldamento.

In tal caso la partecipazione alla società è obbligatoria per tutti gli utenti allacciati al teleriscaldamento.

Pertanto, il divieto di cui all'articolo 5, comma 6, dovrebbe valere soltanto per i soci che nell'ambito della cooperativa svolgono le funzioni di amministratori e non per i semplici soci della cooperativa.

È quindi opportuno modificare i criteri in tal senso.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di modifica sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 0207384, 18.00/GV-1644 und 1645 del 19 marzo 2019).

Ciò premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di approvare la seguente modifica ai

die Gewährung von Beiträgen zur Förderung bestehender Fernwärmesysteme“ laut Anhang zum Beschluss der Landesregierung Nr. 1382 vom 18. Dezember 2018 ist genehmigt:

Nach Artikel 5 Absatz 6 wird folgender Absatz 6/bis eingefügt:

„6/bis. Für die Genossenschaften gilt das Verbot laut Absatz 6 nur für jene Mitglieder, die auch Verwalter/Verwalterinnen der Gesellschaft sind.“

2. Diese Bestimmung gilt auch für alle bereits eingereichten und noch nicht genehmigten Anträge.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 11 der Verordnung (EU) Nr. 651/2014 innerhalb von 20 Tagen ab Veröffentlichung der Europäischen Kommission übermittelt.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER LR

“Criteri per la concessione di contributi per l’incentivazione di sistemi di teleriscaldamento esistenti” di cui all’allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 1382 del 18 dicembre 2018:

Dopo il comma 6 dell’articolo 5 è inserito il seguente comma 6/bis:

“6/bis. Per le società cooperative, il divieto di cui al comma 6 si applica ai soli soci che sono anche amministratori della società.”

2. Questa disposizione si applica anche alle domande già inoltrate e non ancora approvate.

La presente deliberazione sarà trasmessa entro 20 giorni dalla sua pubblicazione alla Commissione europea, ai sensi dell’articolo 11 del regolamento (UE) n. 651/2014.

La presente deliberazione sarà pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 03/04/2019 13:41:37 Il Direttore d'ufficio
SEPPI PETRA

Der Abteilungsdirektor 03/04/2019 15:47:04 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 03/04/2019 17:39:18 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/04/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/04/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/04/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma